

---

COSO®

D E S I G N

**Original bruksanvisning  
Helautomatisk kaffemaskin  
Café Crema One (1881)**



**AK**

**CE**



---

## Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1881 28-03-2019 Forbehold for tryk- og tastefejl. Bild afvikelser från originalprodukten kan förekomma på grund av tekniska skäl.

© 2019 Braukmann GmbH

<b>1</b>	<b>Original bruksanvisning</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1</b>	<b>Allmänt</b> .....	<b>5</b>
<b>1.2</b>	<b>Information om denna bruksanvisning</b> .....	<b>5</b>
<b>1.3</b>	<b>Varningstexter</b> .....	<b>5</b>
<b>1.4</b>	<b>Ansvarsbegränsning</b> .....	<b>6</b>
<b>1.5</b>	<b>Upphovsmannarättsskydd</b> .....	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>6</b>
<b>2.1</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	<b>6</b>
<b>2.2</b>	<b>Allmänna säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>7</b>
<b>2.3</b>	<b>Farokällor</b> .....	<b>10</b>
2.3.1	Skadorisker.....	10
2.3.2	Risker för brännskada och skållning .....	10
2.3.3	Risker genom elektrisk ström.....	11
<b>3</b>	<b>Idrifttagning</b> .....	<b>12</b>
<b>3.1</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>12</b>
<b>3.2</b>	<b>Leveransomfattning och transportinspektion</b> .....	<b>12</b>
<b>3.3</b>	<b>Uppackning</b> .....	<b>13</b>
<b>3.4</b>	<b>Avfallshantering av emballaget</b> .....	<b>13</b>
<b>3.5</b>	<b>Krav på uppställningsplatsen</b> .....	<b>13</b>
<b>3.6</b>	<b>Elektrisk anslutning</b> .....	<b>14</b>
<b>3.7</b>	<b>Märkskylt</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Manövrering och drift</b> .....	<b>14</b>
<b>4.1</b>	<b>Översikt</b> .....	<b>15</b>
<b>4.2</b>	<b>Montering</b> .....	<b>16</b>

4.3	Kontrollpanel.....	16
4.4	Före första användningen av apparaten.....	17
4.5	Espresso- & Kaffefunktion.....	18
4.6	Spara kaffemängd.....	19
4.7	Ställa in malningsgrad.....	19
4.8	Mjölkskumfunktion .....	19
4.9	Latte macchiato-funktion .....	20
4.10	Iced Coffee-funktion .....	20
4.11	Varmvattenfunktion .....	20
4.12	Spara varmvattenmängd.....	20
4.13	Ändra läge .....	20
5	Rengöring och skötsel .....	21
5.1	Säkerhetsanvisningar.....	21
5.2	Rengöring.....	22
5.3	Sköljprogram för utloppet.....	22
5.4	Inre droppskål .....	22
5.5	Rengöring av kaffefacket/bryggenheten.....	22
5.6	Avkalkning och rengöringsprogram .....	23
5.7	Tömma apparaten .....	25
6	Åtgärdande av störningar.....	25
6.1	Säkerhetsanvisningar.....	25
6.2	Felsökning.....	25
7	Avfallshantering av uttjänt apparat .....	26
8	Garanti .....	27
9	Tekniska data .....	27
10	Original-betjeningsvejledning.....	29
10.1	Generelt .....	29
10.2	Informationer om denne vejledning .....	29
10.3	Advarsels henvisninger .....	29
10.4	Ansvarsbegrænsning .....	30
10.5	Ophavsretlig beskyttelse .....	30
11	Sikkerhed .....	30
11.1	Formålsbestemt anvendelse.....	30
11.2	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	31
11.3	Andre farer .....	34
11.3.1	Risiko for personskade .....	34
11.3.2	Risiko for forbrændinger og skoldning .....	34
11.3.3	Fare som følge af elektrisk strøm .....	35

---

<b>12</b>	<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>36</b>
<b>12.1</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>36</b>
<b>12.2</b>	<b>Leveringsomfang og transportinspektion .....</b>	<b>36</b>
<b>12.3</b>	<b>Udpakning .....</b>	<b>37</b>
<b>12.4</b>	<b>Bortskaffelse af emballagen .....</b>	<b>37</b>
12.4.1	Krav til opstillingsstedet .....	37
<b>12.5</b>	<b>Elektrisk tilslutning.....</b>	<b>38</b>
<b>12.6</b>	<b>Typeskilt .....</b>	<b>38</b>
<b>13</b>	<b>Betjening og drift .....</b>	<b>38</b>
<b>13.1</b>	<b>Oversigt .....</b>	<b>39</b>
<b>13.2</b>	<b>Spontan samling.....</b>	<b>40</b>
<b>13.3</b>	<b>Betjeningsgrænseflade .....</b>	<b>40</b>
<b>13.4</b>	<b>Før første brug af enheden .....</b>	<b>41</b>
<b>13.5</b>	<b>Espresso- og kaffefunktion.....</b>	<b>42</b>
<b>13.6</b>	<b>Gem kaffemængde.....</b>	<b>43</b>
<b>13.7</b>	<b>Indstilling af malingsgrad .....</b>	<b>43</b>
<b>13.8</b>	<b>Mælkeskum-funktion .....</b>	<b>43</b>
<b>13.9</b>	<b>Latte macchiato-funktion .....</b>	<b>43</b>
<b>13.10</b>	<b>Iced kaffe-funktion .....</b>	<b>44</b>
<b>13.11</b>	<b>Varmt vand-funktion.....</b>	<b>44</b>
<b>13.12</b>	<b>Gem varmtvandsmængden.....</b>	<b>44</b>
<b>13.13</b>	<b>Ændre tilstand.....</b>	<b>44</b>
<b>14</b>	<b>Rengøring og pleje.....</b>	<b>45</b>
<b>14.1</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>45</b>
<b>14.2</b>	<b>Rens .....</b>	<b>45</b>
<b>14.3</b>	<b>Skylleprogram til udløbet.....</b>	<b>46</b>
<b>14.4</b>	<b>Indvendig drypbakke .....</b>	<b>46</b>
<b>14.5</b>	<b>Rengøring af kaffekande/ infusionsenhed.....</b>	<b>46</b>
<b>14.6</b>	<b>Afkalkning- og rengøringsprogram.....</b>	<b>47</b>
<b>14.7</b>	<b>Tøm enheden .....</b>	<b>48</b>
<b>15</b>	<b>Fejlafhjælpning.....</b>	<b>49</b>
<b>15.1</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>49</b>
<b>15.2</b>	<b>Årsager og retsmidler for fejl.....</b>	<b>49</b>
<b>16</b>	<b>Bortskaffelse af det gamle apparat.....</b>	<b>50</b>
<b>17</b>	<b>Garanti .....</b>	<b>50</b>
<b>18</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>51</b>

---

---

# 1 Original bruksanvisning

## 1.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

## 1.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av Café Crema One (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

## 1.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

**▲GEFAHR**

**FARA**

**En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.**

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

**▲WARNUNG**

**VARNING**

**En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.**

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

**▲VORSICHT**

**FÖRSIKTIGHET**

**En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.**

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

**HINWEIS**

**OBS**

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

---

## 1.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

## 1.5 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna Braukmann GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

## 2 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

### 2.1 Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk inomhus till

- Förberedelse av kaffe och espresso
- Malning av kaffeböner
- Utskänkning av hetvatten
- Produktion av mjölkskum

Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och liknande tillämpningar, exempelvis:

- i kök för personal i butiker, på kontor och andra yrkesmässiga omgivningar;
- i lantbruksmiljöer;
- av kunder på hotell, motell och andra logianordningar;
- på frukostpensionat.
- All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

**Enheten är INTE lämplig för att bearbeta isbitar eller liknande hårda livsmedel.**

**▲WARUNUNG****VARNING****Fara genom icke avsedd användning!**

Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspraak av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

## 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

**HINWEIS****OBS****För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:**

- ▶ Innan apparaten används, ska bruksanvisningarna läsas noggrant.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de risker som detta medför.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten. Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de hålls under uppsikt eller har instruerats avseende säkert bruk av apparaten och förstått de risker som detta medför.
- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.

- ▶ Lämna inte apparaten utan tillsyn under drift.
- ▶ Använd inte Café Crema One när den är tom. Enheten kan bli skadad.
- ▶ Fyll aldrig vattenbehållaren utöver max-markeringen. Använd inte enheten om den överflödar.
- ▶ Använd apparaten endast för att tillaga kaffe och mala rostade kaffeböner, samt för att servera hetvatten och producera mjölkskum. Placera inga vätskor (andra än kallt vatten) i vattentanken eller annan livsmedel (andra än kaffeböner) i Café Crema One.
- ▶ Koppla ur enheten så fort du slutar använda den eller när du rengör den.
- ▶ Allt arbete på enheten efter rengöring och normalt underhåll får endast utföras av auktoriserade servicecenter.<sup>^</sup>
- ▶ Lämna inte nätsladden i närheten av barn.
- ▶ Nätkabeln får inte komma i kontakt med eller i närheten av enhetens heta delar, en värmekälla eller skarpa kanter.
- ▶ För din egen säkerhet bör du bara använda matchande originaltillbehör och reservdelar från tillverkaren till din enhet.
- ▶ Dra inte ur kontakten ur uttaget genom att dra i nätsladden.
- ▶ Fyll aldrig apparaten med vatten när den fortfarande är varm.
- ▶ Apparatens lock måste alltid vara stängt under drift.
- ▶ Reparationer får enbart utföras av kompetent fackpersonal, som utbildats av tillverkaren. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ En reparation av apparaten under garantitiden får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador.



- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Apparaten är inte lämplig för att hugga upp heta eller flytande ingredienser.
- ▶ För din egen säkerhet bör du bara använda matchande originaltillbehör och reservdelar från tillverkaren till din enhet.
- ▶ Stäng av enheten innan du drar ur kontakten.
- ▶ Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparaten är inte avsedd för drift via ett externt tidur eller fjärrstyrning.
- ▶ Kontrollera att omgivningstemperaturen är över 0 ° C, annars fungerar enheten inte korrekt.
- ▶ Dekalcifiera apparaten regelbundet för att säkerställa optimal funktion och förhindra funktionsfel.
- ▶ Låt enheten svalna innan du rengör eller lagrar den.
- ▶ Under de första användningarna kan oljerester på vissa komponenter orsaka viss rök eller lukt, som försvinner efter en tid och är normalt.
- ▶ Dra ur stickkontakten före fyllning och efter användning samt före rengöring.
- ▶ Använd kvarnen endast för malning av rostade kaffebönor. Malning av andra livsmedel, såsom nötter, kryddor eller orostade bönor, kan göra knivarna slöa, minska malningsförmågan eller orsaka skada.

**HINWEIS****OBS**

- ▶ Använd inga karamelliserade eller sockerglaserade kaffeböner. Använd inte grönt kaffe (gröna eller orostade kaffeböner) eller blandningar med grönt kaffe. Enheten kan vara skadad.
- ▶ Inget kaffepulver får fyllas i bönbehållaren

## 2.3 Farokällor

### 2.3.1 Skadorisker

**▲WARNUNG** VARNING

**Oförsiktig användning av enheten kan leda till skador från skarpa kanter. Följ dessa säkerhetsanvisningar för att undvika skador:**

- ▶ Rör inte vid rörliga delar.
- ▶ Rör inte på kvarnens insida - risk för skada!
- ▶ Var försiktig vid rengöring.

### 2.3.2 Risker för brännskada och skållning

**▲WARNUNG** VARNING

**Vattnet som värms upp i denna apparat, kaffet och den skummiga mjölken kan bli väldigt heta.**

Följ följande säkerhetsanvisningar för att undvika att bränna eller skålla dig själv eller andra:

- ▶ Håll inte kroppsdelar under utlopps- / ångmunstycket när apparaten är i drift. Ett smutsigt utlopp / ångmunstycke kan spruta varm vätska eller ånga. Håll apparaten, utlopps- / ångmunstycket rent.
- ▶ Under drift kan utloppet, ångmunstycket, bryggenheten, sumpbehållaren och droppskålarna bli mycket heta! Rör aldrig de heta delarna på enheten.

## **▲WARUNG** VARNING

- ▶ Kontrollera alltid temperaturen på kaffet innan du dricker det.
- ▶ Det tillagade kaffet är varmt. Hantera behållaren försiktigt (kopp) för att undvika skållning.
- ▶ Håll locket på bönbehållaren och bryggenhetens skyddslock stängda när apparaten är i bruk. Bryggenheten får inte avlägsnas under och även kort efter att apparaten har använts.
- ▶ Varning: Om du fyller på vattentanken under brygningsprocessen återupptas brygningsprocessen automatiskt efter att vattentanken har ställts int.
- ▶ Töm försiktigt droppskålarna, eftersom det vatten som de innehåller kan vara mycket varmt. Töm försiktigt sumpbehållaren, eftersom kaffesumpen kan vara mycket het.
- ▶ Var uppmärksam på den utgående vattenången och det utsläppta vattnet så att du inte brinner dig själv. Täck inte utloppet, ångmunstycket och ånguttaget.
- ▶ Enheten får endast användas om droppskålen med droppgallret och den inre droppskålen med sumpbehållaren är korrekt införda.

### **2.3.3 Risker genom elektrisk ström**

#### **▲GEFAHR** Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.

- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ För aldrig ner enheten, nätkabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor. Rengör aldrig apparaten i diskmaskinen.
- ▶ Även om enheten är avstängd, finns spänning inuti enheten så länge stickkontakten är inkopplad i uttaget. Enheten kopplas av från elnätet endast när nätkontakten är urkopplad.
- ▶ Koppla ur nätsladden innan du tar ur eller sätter i vattentanken. Dra ur strömkontakten ur uttaget efter användning av enheten.
- ▶ Dra ur stickkontakten ur uttaget innan du rengör, omhändertar, demonterar eller monterar enheten.
- ▶ Skruva aldrig loss enheten och gör inga tekniska ändringar.

### 3 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

#### 3.1 Säkerhetsanvisningar

**I samband med idrifttagning av apparaten kan person- och egendomsskador uppkomma!**

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker:

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

#### 3.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Café Crema One
- Droppskål med droppgaller
- Sumpbehållare
- Inre droppskål

- Sumpbehållarens lock
- Rengöringsborste
- Mikrofiberduk
- Bryggenhet
- Bryggenhetens skyddslock
- 3 påsar med avkalkare
- Bruksanvisning

#### HINWEIS

#### OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

### 3.3 Uppackning

För att packa upp apparaten, ska den tas ur kartongen och förpackningsmaterialet avlägsnas.

- Ta bort skyddsfilmen från displayen före första användningen.

### 3.4 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.



Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

#### HINWEIS

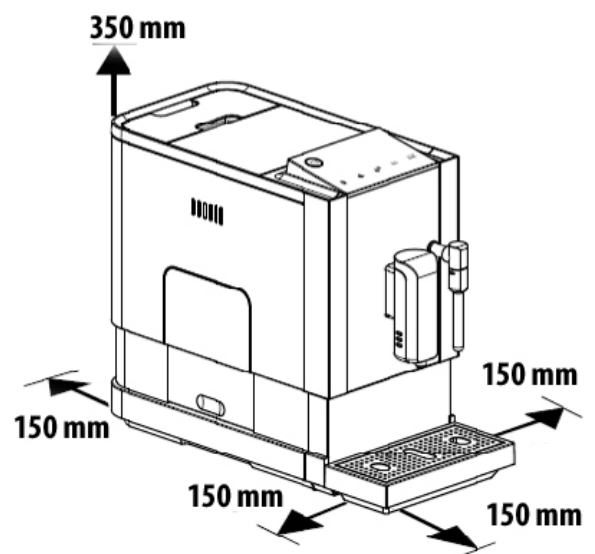
#### OBS

- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

### 3.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten ska placeras på en jämn, stabil och värmebeständig yta och skyddas mot stänk och alla slags värmekällor.
- Använd inte apparaten utomhus. Lägg den på ett torrt ställe.
- Låt 150 mm utrymme runt enheten och 350 mm uppåt för att kunna ta bort vattentanken.
- Välj installationsplats så att barn inte kan nå heta ytor på enheten.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.



- 
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
  - Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

### 3.6 Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas.  
Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparatens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.  
Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

### 3.7 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

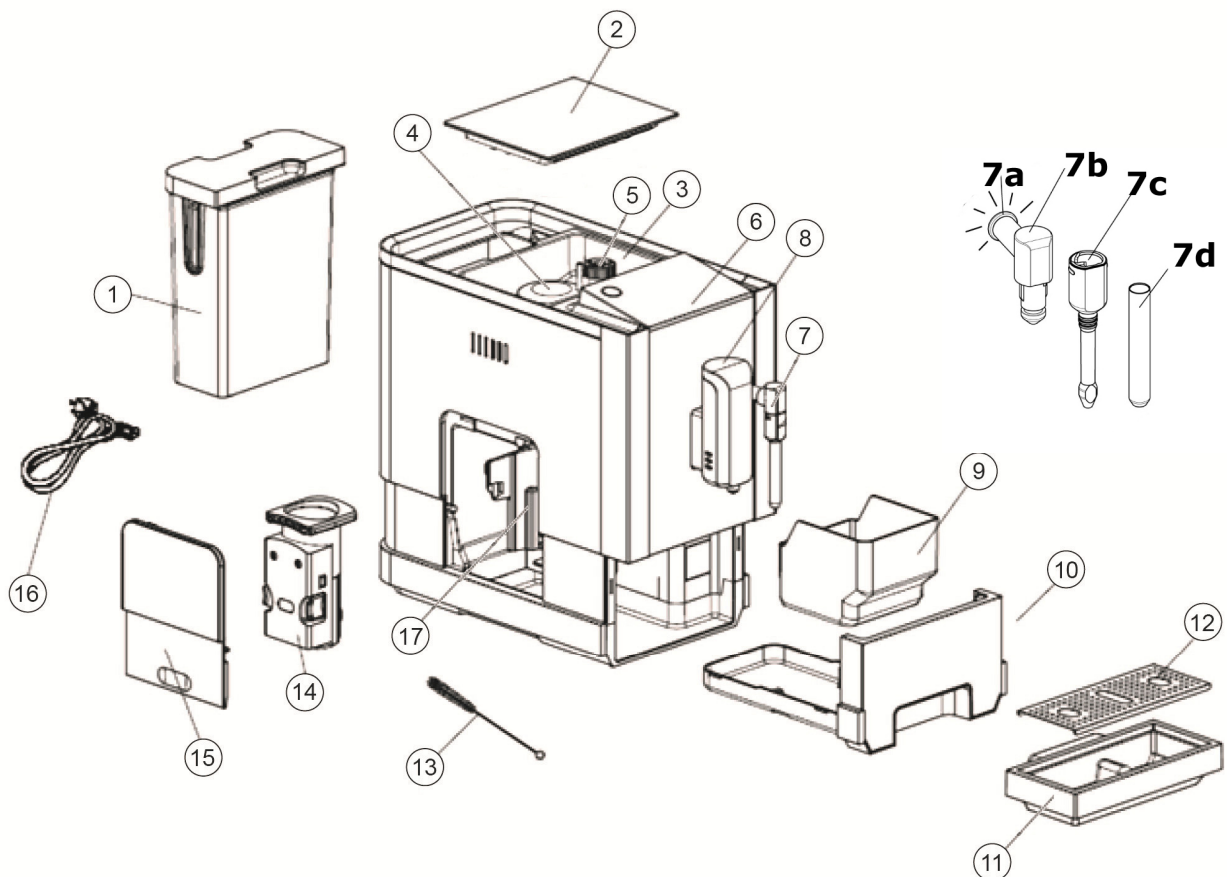
## 4 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

#### **⚠️ WARNUNG**    **VARNING**

- ▶ För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

## 4.1 Översikt



1 Vattentank

3 Bönbehållaren

5 Grinder för justering av malningsgraden

7 Ångmunstycke

7a Indikatorring    7b Munstycke

8 Justerbart utlopp för kaffe

10 Inre droppskål

12 Droppgaller

14 Bryggenhet

16 Strömkabel

2 Bönbehållarens lock

4 Kvarnens täckning

6 Konrtollpanel

7c Skyddskåpa    7d Förlängningsrör

9 Sumpbehållare

11 Droppskål

13 Rengöringsborste

15 Bryggenhetens skyddslock

17 Kaffefack

### **▲** WARNUNG    VARNING

► Rör inte på kvarnens insida - risk för skada!

### **▲** WARNUNG    VARNING: Varningsymbol: het ånga.

► Obs! het ånga kan komma ur enheten. Varning: Risk för brännskada!

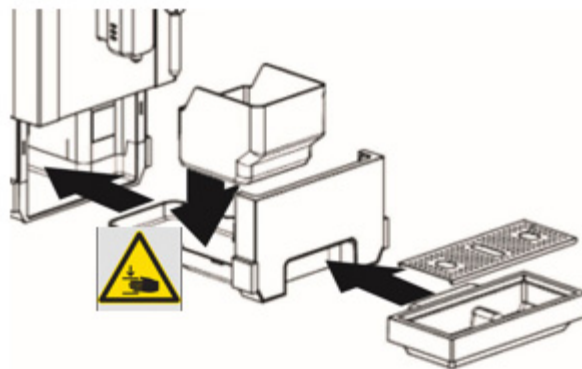
► Se till att det inte kommer något vatten i vägguttaget.



## 4.2 Montering

Placera sumpbehållaren på den inre droppskålen och tryck in den i apparaten. Sätt sedan in droppskålen med droppgallret.

Justera kaffetillförseln enligt den valda kopp- / muggstorleken. Fyll vattentanken med vatten och sätt in den.



### **⚠️ WARNUNG** VARNING: Klämrisk!

- ▶ Var försiktig när du sätter in sumpbehållaren och droppskålen.
- ▶ Rör inte området bakom och bakåt och bakom och under det justerbara kaffeutloppet. Justera kaffebyggen endast som visas i bilden.



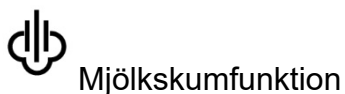
### **HINWEIS** OBS

- ▶ Töm den inre droppskålen regelbundet eftersom den också tjänar till att fånga vatten.

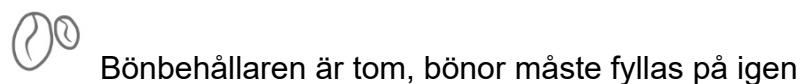
Kontrollera att allt är monterat korrekt.

## 4.3 Kontrollpanel

Knappar:



### LED-Displayvisningar







Lyser konstant upplyst: sumpbehållaren är full, töm den.

Blinkar: sumpbehållare är inte korrekt införd. Placera behållaren korrekt.



Lyser konstant: bryggenheten är inte korrekt införd. Placera den korrekt.

Blinkar: bryggenhetens skyddslock är inte ordentligt stängt. Stäng locket korrekt.



Lyser konstant: apparaten måste avkalkas:

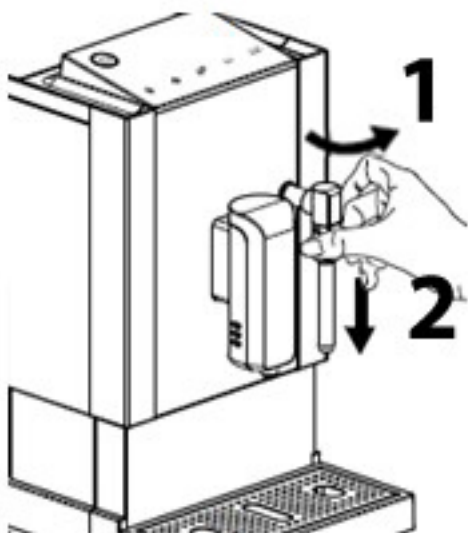
Blinkar: avkalkningsprocessen pågår



Lyser konstant: apparaten töms och slås ifrån sedan.

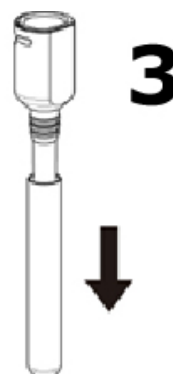
## 4.4 Före första användningen av apparaten

Ta bort vattentanken, sumpbehållaren, inner- och ytterdroppsskålen och bryggenheten och rengör dem under rinnande vatten. Torka alla komponenter noggrant.

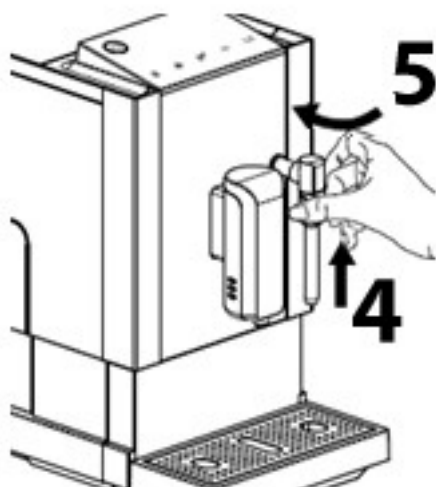


1. Vrid skyddskåpan på ångmunstycket moturs (se illustration).

2. Skjut skyddskåpan ner för att ta bort den.



3. Flytta förlängningsröret nedåt och ta bort det. Rengör skyddskåpan och förlängningsrören under rinnande vatten och torka sedan noggrant.



4. Sätt i tillbaka förlängningsröret med skyddskåpan uppåt.

5. Dra åt skyddskåpan medsols (se illustration).

Montera enheten igen.

Fyll färskvatten i vattentanken. Ta bort vattentanken för detta

### HINWEIS


### OBS




- Fyll inte vattentanken medan den fortfarande finns i enheten.

Placera en behållare under kaffestället och ångmunstycket. Sätt i nätsladden. Tryck på



, för att slå på enheten. Apparaten spolask och vatten släpps ut från kaffeutloppet. Tryck på knappen och varmt vatten kommer att avges från ångmunstycket. Tryck på

knappen  och varmt vatten kommer att avges från ångmunstycket.

Tryck på  och  samtidigt i ca 5 sekunder (tills maskinen bekräftar processen med 2 pip) och kaffeutloppet sköljs. Om du vill stopparprocessen, tryck 2 gg. .

För att stänga av enheten, tryck på knappen . Ta bort behållaren och håll vattnet bort.

## 4.5 Espresso- & Kaffefunktion



**▲WARNUNG** VARNING

Varningssymbol: het ånga.


► Obs: het ånga kan komma ut ur enheten. Varning: Risk för brännskada!



Fyll färskvatten i vattentanken. Ta bort vattentanken för detta.

**HINWEIS** OBS

► Använd inte orostade, karamelliserade eller sockerglaserade kaffeböner. Använd inte grönt kaffe eller grön kaffeblandning.

Placera en behållare under kaffeutloppet. Fyll kaffeböner i bönbehållaren och sätt tillbaka locket korrekt.



Tryck på  för att slå på enheten. Apparaten spolask och vatten släpps ut från kaffeutloppet. Håll sedan sköljvattnet bort. Rengör behållaren och placera den under kaffesutloppet igen.

Tryck på  espresso- eller  kaffe-knappen och espresso eller kaffe kommer att ges ut.

**HINWEIS** OBS

- Använd endast kallt vatten.
- Den maximala vattennivån som anges på vattentanken får inte överskridas.
- Tips: Om du vill njuta av ditt kaffe så varmt som möjligt, använd inte en kall kopp.
- Se till att espresso / kaffe eller vatten inte överflödar. Du kan stoppa inflödet genom att trycka på den valda knappen igen.

## 4.6 Spara kaffemängd

Tryck på  espresso- eller  kaffe-knappen en gång, tryck igen och lämna fingret på knappen tills önskad mängd espresso / kaffe har bryggs. Släpp knappen. Vattenmängden lagras.

## 4.7 Ställa in malningsgrad

**HINWEIS**

**OBS**

- ▶ Ställ bara in malningsgraden medan apparaten maler kaffeböner, annars kan kvarnen skadas.
- ▶ För mer lättrostade böner rekommenderas en finare malning. För mörkrostade böner rekommenderas en grövre malning.




Placera behållaren under kaffeutloppet.

Öppna bönbehållarens lock.


Förfarande som beskrivet under "Espresso & Kaffeefunktion".


Vänta tills apparaten maler bönorna. Ställ kvarnknappen för malningsgrad till önskad nivå. Sätt locket på bönbehållaren igen.

## 4.8 Mjölkskumfunktion

Placera en tom behållare under munstycket och tryck på  knappen. Indikeringsringen blinkar och ångmunstycket rensas. Efter avslutad sköljning lyser indikatorringen permanent. Vänta tills enheten piper. Håll bort sköljvattnet och rengör behållaren.

Placera en behållare med mjölk under ångmunstycket så att förlängningsröret är 5 cm

djupt i mjölken. Tryck på  för att producera het ånga för att skapa mjölkskum.

Stoppa ångproduktionen med , när mjölkskummet har den konsistens du vill ha.

**▲ WARNUNG**


**VARNING**

- ▶ Vattnet släpps mycket varmt och med högt tryck från munstycket.

## 4.9 Latte macchiato-funktion




Placera en tom behållare under kaffeutloppet och sätt utloppet enligt glashöjden.

Tryck på , för att slå på enheten. Apparaten spolas och vatten släpps ut från kaffeutloppet. Håll sedan sköljvattnet bort. Fortsätt enligt beskrivningen under. "Mjölkskumfunktion".


Placera sedan behållaren med mjölkskummet under

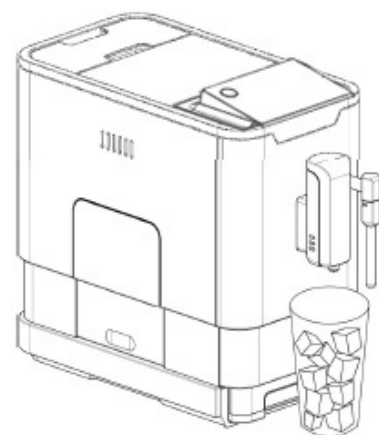
kaffeutloppet. Tryck på  knappen och en dubbel servering med starkt bryggt espresso matas ut. Efteråt kan du njuta av latte macchiato.

## 4.10 Iced Coffee-funktion


Placera en tom behållare under kaffeutloppet. Tryck på , för att slå på enheten. Apparaten spolas och vatten släpps ut från kaffeutloppet. Håll sedan sköljvattnet bort.


Placera en behållare med önskad mängd isbitar under kaffeutloppet.

Tryck på  knappen och en dubbel servering med starkt bryggt espresso matas ut. Efteråt kan du njuta av Iced Coffee.



## 4.11 Varmvattenfunktion

Placera en tom behållare under kaffeutloppet. Tryck på , för att slå på enheten. Apparaten spolas och vatten släpps ut från kaffeutloppet. Håll sedan sköljvattnet bort.


Placera en tom behållare under ångmunstycket. Tryck på  och varmt vatten släpps. Du kan nu till exempel göra te.

**HINWEIS**

**OBS**




► Se till att vattnet inte överflödar. Du kan stoppa inflödet genom att trycka på den valda knappen igen.

## 4.12 Spara varmvattenmängd

Tryck på  en gång, tryck på igen och håll fingret på knappen tills önskad mängd vatten har avgivits. Släpp knappen. Mängden sparas.

## 4.13 Ändra läge



Du kan ställa in enheten i olika lägen. Dessa skiljer sig enligt följande:

Funktion/Läge	ECO (Energisparläge)	Snabb	Standard
Det valda läget kan identifieras enligt följande	 knappen lyser konstant, andra knappar blinkar	 lyser konstant, andra knappar blinkar	 lyser konstant, andra knappar blinkar
Belysning	-	+	+
Förbrygning *	+	-	+
Nivålagring	+	+	+
Automatisk avstängning	efter 10 minuter	efter 30 minuter	efter 20 minuter

\* Förbrygning: Med mindre vattentryck fuktas det malda kaffet och förbryggas. Därefter brygger enheten med normalt vattentryck och förbereder kaffet.

Tryck på  knappen i 5 sekunder, sedan blinkar  knappen.

Tryck på lämplig knapp för att växla till det valda läget. Exempel på förändring till ecoläge,

tryck på  knappen. Två pip ljuder. Om du vill behålla läget trycker du på  eller väntar 5 sekunder.

## 5 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

### 5.1 Säkerhetsanvisningar

#### **▲VORSICHT** FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Café Crema One måste rengöras regelbundet och kalkrester måste avlägsnas.
- ▶ Stäng av Café Crema One före rengöring och dra ur kontakten ur vägguttaget.
- ▶ En enhet som inte hålls i rent skick kommer att påverka enhetens livslängd och kan leda till farligt tillstånd, svamp- och bakteriell förorening.
- ▶ Under drift kan utloppet, ångmunstycket, bryggenhet, sumpbehållare och droppskålar bli heta! Vänta tills enheten har svalnat.
- ▶ Använd inte aggressiva eller skavande rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- ▶ Skrapa inte ihållande smuts med hårda föremål.

## **▲VORSICHT** FÖRSIKTIGHET

- ▶ Använd endast den bifogade avkalkaren eller kommersiellt tillgängliga avkalkningsmedel för helautomatiska kaffemaskiner. Att använda en felaktig avkalkare kan skada enheten och orsaka att du förlorar din garanti.
- ▶ Rengör enheten och töm den helt om du inte använder den under lång tid.
- ▶ Byt vatten dagligen så att inga bakterier kan bildas.

## 5.2 Rengöring



Töm droppskålen, droppgallret, den inre droppskålen, sumpbehållaren och vattentanken samt bryggenheten dagligen och rengör dem under rinnande vatten. Torka sedan noggrant. Sätt sedan in alla delar korrekt i maskinen igen. Skjut in sumpbehållaren tills den stannar.

## **▲WARNING** VARNING

- ▶ Rengör aldrig enheten när den är varm.
- ▶ Doppa aldrig in apparaten i vatten eller i rinnande vatten (med undantag för ovanstående komponenter).
- ▶ Se till att koppla bort enheten från elnätet före rengöring. För att skydda mot elektrisk stöt, dyk inte enheten, kabeln eller nätkontakten i vatten eller andra vätskor.

## 5.3 Sköljprogram för utloppet

Kör det dagliga sköljprogrammet för kaffeutloppet. Placera en behållare under utloppet.

Tryck på  och  samtidigt i 5 sekunder och utloppet sköljs. Töm och rengör behållaren.

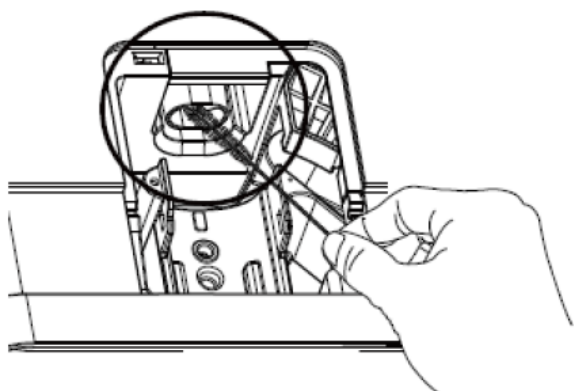
## 5.4 Inre droppskål

### **HINWEIS** OBS

- ▶ Töm den inre droppskålen regelbundet eftersom den också tjänar till att fånga vatten.

---

## 5.5 Rengöring av kaffefacket/bryggenheten



Rengör kaffefacket / bryggenheten minst en gång i månaden, oftare om apparaten används ofta.

Kaffepulver kan samlas och lagras i kaffefacket. Då når kaffepulvret inte längre till bryggenheten korrekt.

### Rengöring av bryggenheten:

1. Dra ut enhetens stickkontakt.
2. Ta bort bryggenhetens skyddslock.
3. Tryck bryggenhetens upplåsningsknappar (orange) ihop och ta bort bryggenheten.
4. Skölj under rinnande vatten, torka noggrant.
5. Torka insidan bakom skyddslocket med en fuktig trasa och torka sedan.
6. Rengör kaffefacket och hålet i bryggenheten med den medföljande rengöringsborsten.
7. Sätt in bryggenheten igen korrekt. Sätt tillbaka skyddslocket.

## 5.6 Avkalkning och rengöringsprogram

Apparaten måste avkalkas regelbundet, annars kan kaffens smak försämrats och kalkrester kan skada apparaten.



lyser konstant i displayen. Det betyder att enheten måste avkalkas.

Apparaten räknar upp hur många kaffekoppar som har dispenserats och, beroende på detta, visas meddelandet "Avkalkning" på displayen.

Hur ofta en avkalkning är nödvändig beror på vattenhårdheten och på hur ofta enheten används.

- Vid mjukt vatten: Avkalka minst var tredje månad
- Vid hårt vatten: Avkalka varje månad

Fråga ditt vattenverk om du inte är säker på hårdheten i ditt dricksvatten.

Att en avkalkning krävs, gör till exempel. märkbar med följande tecken:

- Bullernivån ökar under kaffekokning.





- Bryggningsprocessen tar längre tid.
- Apparaten stängs av innan vattenbehållaren är tom.


### HINWEIS

### OBS

- ▶ Använd vanliga avkalkningsmedel för helautomatiska kaffemaskiner.
- ▶ Använd aldrig ättika eller avkalkare för vattenkokare / vanliga kaffemaskiner. Enheten kan bli skadad.

Fyll vattentanken upp till maxmarkeringen. Sätt avkalkningsmedel i vattentanken. Sätt in vattentanken i enheten. Sätt i nätsladden. Placera en stor uppsamlingsbehållare så att den står under kaffeutloppet och under ångmunstycket, eftersom vatten släpper ut från båda öppningarna. (Om så behövs, ta bort droppskålen, annars kommer behållaren inte att passa under kaffeutloppet.)

Tryck samtidigt på  knappen och  espressoknappen och håll dem intryckta tills du hör ett pip.  och  blinkar i displayen. Bekräfta avkalkningen med .


 blinkar i displayen och indikerar att enheten utför avkalknings- och rengöringsproceduren.


### ⚠ WARNUNG

### VARNING

- ▶ Var försiktig eftersom varmt vatten kan spruta ut ur enheten / kärlet och orsaka risk för brännskada / skållning.

När det första steget i avkalkning har genomförts blinkar  och espressoknappen

 på displayen. Enheten piper: låt ej apparaten obevakad, eftersom enheten kan stängas av om du inte gör följande utan dröjsmål: ta bort eventuella avkalkningsmedelrester från vattentanken, skölj noggrant. Töm samlingskärlet och sätt tillbaka den under kaffeutloppet och under ångmunstycket. Fyll på vattentanken upp till maxmarkeringen igen. Sätt in vattentanken i enheten.

Observera att apparaten fortsätter avkalknings- och rengöringsprocessen och  slutar blinka. När processen är klar stängs enheten av automatiskt. Töm uppsamlingskärlet och skölj vattentanken noggrant igen. Enheten kan sedan användas som vanligt.

### HINWEIS



### OBS

- ▶ Avbryt inte avkalkningsprocessen.
- ▶ Utrustning som inte fungerar ordentligt på grund av brist på avkalkning utesluts från garantin.



## 5.7 Tömma apparaten

En apparat som inte används länge, lagras eller skickas till vår kundtjänst för reparation måste vara helt tömd.

Tryck på  och kaffeknappen  tillsammans i ungefär fem sekunder. Lysdioden  blinkar. Ta bort vattentanken. Lysdioden  lyser nu konstant.

Enheten kommer att tömmas och sedan stängas av. Koppla ur strömkontakten. Förvara enheten på ett torrt ställe.

Om du vill sätta på enheten igen, fortsätt så som beskrivs under "Före första användning".

## 6 Åtgärdande av störningar




I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.




### 6.1 Säkerhetsanvisningar

#### **▲VORSICHT** FÖRSIKTIGHET

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

### 6.2 Felsökning

Problem	Möjlig lösning
Knapparna svarar inte omedelbart eller dåligt vid påtryckning.	Knapparna är smutsiga. Torka panelen med en fuktig trasa och torka den. Placera ditt finger helt på knappen.
Lysdioden  blinkar	Vattentanken är inte korrekt införd. Placera vattentanken korrekt. För lite vatten i vattentanken. Tillsätt vatten.
Lysdioden  blinkar	Zu wenig Bohnen im Bohnenbehälter. Bohnen nachfüllen. Kaffeeschacht verschmutzt. Kaffeeschacht reinigen. För få bönor i bönbehållaren. Fyll på bönor. Kaffefack smutsigt. Rengör kaffefacket.
Lysdioden  lyser konstant	Sumpbehållaren är full. Töm den.

Lysdioden  blinkar	Sumpbehållaren är inte korrekt införd. Placera behållaren korrekt.
Lysdioden  lyser konstant	Bryggenheten är inte korrekt införd. Placera bryggenheten korrekt.
Lysdioden  blinkar	Bryggenhetens skyddslock är inte stängt korrekt. Stäng det ordentligt.
Enheten slås inte på	Nätkabeln är inte inkopplad korrekt.
Inget kaffe matas ut från utloppet eller kaffet strömmar mycket långsamt ut ur utloppet. Inre droppbehållaren fylls med mycket vatten.	Enheten sköljdes inte korrekt. Utför rengöringsprogram för utloppet. Malningsgraden är för fin och pulvret täppar igen bryggenheten. Rengör bryggenheten och justera malningsgraden.
Kaffet är för kallt. Enheten tar längre tid än vanligt att värma upp.	Kalkavlagringar i enheten. Avkalka apparaten.
Kaffet har ingen crema.	Kaffet är inte färskt. Byt ut kaffeböner. Malningsgrad är inställd felaktigt. Justera malningsgraden.

### HINWEIS

### OBS

- Om du inte kan lösa problemet genom ovanstående steg, ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst.

## 7 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet.

I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.



### HINWEIS

### OBS

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

---

## 8 Garanti

För denna produkt lämnar vi från och med försäljningsdatum 24 månaders garanti med avseende på bristfälligheter, vilka kan härledas till tillverknings- eller materialfel.

Dina garantiåtagandanspråk enligt gällande lagstiftning – i Tyskland §439 ff. BGB-E – påverkas inte av detta. Garantin omfattar inte skador, vilka uppkommit genom felaktig hantering eller användning, inte heller bristfälligheter vilka enbart i ringa grad påverkar apparatens funktion eller värde.

Vidare är slitdelar, transportskador, såvida vi inte ska bära ansvaret för dessa, samt skador, vilka uppkommit genom reparationer som vi inte utfört, uteslutna från garantianspråk. Denna apparat är konstruerad och kapacitetsmässigt beräknad för privat användning (i hushållet).

Ett eventuellt nyttjande för yrkesmässigt bruk omfattas enbart av garantin, i den mån detta till sin omfattning kan jämföras med påkänningarna vid privat nyttjande. Apparaten är inte avsedd för mer omfattande, yrkesmässigt bruk. I samband med berättigade reklamationer kommer vi att i eget val reparera den defekta apparaten eller byta ut den mot en felfri apparat.

Uppenbara brister ska anmälas inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna. För att hävda ett garantianspråk, ska ni kontakta oss innan apparaten skickas tillbaka (alltid med inköpskvitto).

## 9 Tekniska data

Apparat	Helautomatisk kaffemaskin
Benämning	Café Crema One
Artikel-nr.	1881
Anslutningsdata	220–240V; 50-60Hz
Effektbehov	1350W
Yttermått (B/D/H)	18,5 cm x 34 cm x 42 cm
Kapacitet	1,2 L
Vikt	8,3 kg

---

# Original-betjeningsvejledning

## Fuldautomatisk kaffemaskine

### Café Crema One (1881)



---

## 10 Original-betjeningsvejledning

### 10.1 Generelt

Læs de heri indeholdte informationer, så du hurtigt bliver fortrolig med dit apparat og kan udnytte dets funktioner i fuldt omfang. Din Café Crema One vil tjene dig i mange år, hvis du behandler og plejer den korrekt. Vi ønsker dig god fornøjelse ved brugen!

### 10.2 Informationer om denne vejledning

Denne betjeningsvejledning er del af Café Crema One (efterfølgende kaldt apparat) og giver dig vigtige henvisninger om ibrugtagning, sikkerhed, formålsbestemt anvendelse og pleje af apparatet.

Betjeningsvejledningen skal altid være tilgængelig ved apparatet. Den skal læses og anvendes af enhver person, som er betroet med:

- ibrugtagning, • betjening, • fejlfhjælpning og/eller
- rengøring af apparatet. Opbevar denne betjeningsvejledning og giv den videre til nye ejere af apparatet.

### 10.3 Advarselshenvisninger

Der anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:

#### **▲GEFAHR** FARE

**En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en overhængende farlig situation.**

Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre død eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for død eller alvorlige personskader.

#### **▲WARNUNG** ADVARSEL

**En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en muligvis farlig situation.**

Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for personskader.

#### **▲VORSICHT** FORSIGTIG

**En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en muligvis farlig situation.**

Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre lette eller moderate kvæstelser.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for personskader.

#### **HINWEIS** HENVISNING

En henvisning kendetegner ekstrainformationer, som letter håndteringen af maskinen.

---

## 10.4 Ansvarsbegrænsning

Alle i denne vejledning indeholdte tekniske informationer, data og henvisninger om installation, drift og pleje svarer til det aktuelle niveau ved trykningen og sker i god tro under hensyntagen til vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke afledes nogle krav af angivelser, afbildninger og beskrivelser i denne vejledning. Producenten overtager intet ansvar for skader som følge af:

- Manglende overholdelse af vejledningen
- Ikke-formålsbestemt anvendelse
- Forkert udførte reparationer
- Tekniske ændringer, modifikationer af apparatet
- Anvendelse af ikke godkendte reservedele

Modifikationer af apparatet anbefales ikke og er ikke dækket af garantien.

Oversættelser er lavet i god tro. Vi overtager intet ansvar for oversættelsesfejl, heller ikke, hvis oversættelsen er bestilt af os eller på vores vegne. Bindende er kun den oprindelige tyske tekst.

## 10.5 Ophavsretlig beskyttelse

Er ophavsretslig beskyttet.

Alle rettigheder, også fotomekanisk gengivelse, reproduktion og udbredelse via særlige metoder (f.eks. databehandling, datamedier og datanetværk), også delvist, er forbeholdt Braukmann GmbH. Indholdsmæssige og tekniske ændringer forbeholdt.

## 11 Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedshenvisninger om håndtering af apparatet.

Dette apparat svarer til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Forkert brug kan dog føre til person- og tingskader.

### 11.1 Formålsbestemt anvendelse

Dette apparat er kun til husholdningsbrug indendørs

- Tilberedning af kaffe og espresso
- Maling af kaffebønner
- Laver varmt vand
- Laver mælkeskum

Denne enhed er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre forretningsområder;
- i landbrugsbedrifter
- af kunder i hoteller, moteller og andre boliger
- i Bed and Breakfast lokaliteter.

En anden eller derudover gående anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.

**Enheden er IKKE egnet til isterninger eller lignende hårde fødevarer.**

**▲WARNUNG****ADVARSEL****Fare på grund af ikke-formålsbestemt anvendelse!**

Der kan ved ikke-formålsbestemt anvendelse og/eller anderledes anvendelse udgå fare fra dette apparat.

- ▶ Anvend kun apparatet formålsbestemt.
- ▶ Overhold de i denne betjeningsvejledning beskrevne fremgangsmåder.

Krav af enhver art på grund af ikke-formålsbestemt anvendelse er udelukket.

Risikoen bæres alene af ejeren.

## 11.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

**HINWEIS****HENVISNING****Til en sikker håndtering af apparatet skal du overholde de følgende generelle sikkerhedshenvisninger:**

- ▶ Læs disse brugsanvisninger inden brug af apparatet.
- ▶ Denne enhed kan anvendes af børn i alderen 8 år og derover, hvis de er under opsyn eller vedrørende sikker anvendelse af enheden er blevet trænet og har forstået de dermed forbundne risici.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse gennem brugeren må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år og ældre og er under tilsyn. Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Enheden og dens tilslutningskabel skal holdes væk fra børn under 8 år.
- ▶ Enheden kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mentale evner eller manglende erfaring og / eller viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af enheden og har forstået de dermed forbundne risici.
- ▶ Kontrollér apparatet for ydre synlige skader inden brug. Brug ikke et beskadiget apparat.
- ▶ Hvis ledning eller stik er beskadiget, skal disse udskiftes af producenten eller dennes kundeservice for at forebygge farer.

- ▶ Forlad ikke enheden uovervåget under brug.
- ▶ Brug ikke Café Crema One, når den er tom. Enheden kan være beskadiget.
- ▶ Fyld aldrig vandbeholderen over den maksimale anmærkning. Brug ikke enheden, hvis det løber over.
- ▶ Brug kun apparatet til kaffebrygning og til maling af kaffebønner samt til varmt vand og fremstilling af mælkeskum. Put ikke væsker (undtagen koldt vand) i vandtanken eller anden mad (udover kaffebønner) i Café Crema One.
- ▶ Sluk apparatet, når du stopper med at bruge det, eller når du rengør det.
- ▶ Alt arbejde på enheden, udover rengøring og normal vedligeholdelse, må kun udføres af autoriserede servicecentre.
- ▶ Lad ikke ledningen hænge i nærheden af børn.
- ▶ Ledningen må ikke bringes i kontakt med eller i nærheden af enhedens varme dele, en varmekilde eller skarpe kanter.
- ▶ For din egen sikkerhed bør du kun bruge originalt tilbehør og reservedele fra producenten.
- ▶ Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at hive i ledningen.
- ▶ Tilsæt aldrig vand til apparatet, mens det stadig er varmt.
- ▶ Låget på enheden skal altid være lukket under brug.
- ▶ Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale, som er blevet undervist af producenten. Der kan som følge af forkert udførte reparationer opstå betydelig fare for brugeren!
- ▶ En reparation af apparatet inden for garantiperioden må kun udføres af en af producenten autoriseret kundeservice, ellers bortfalder garantien ved følgeskader.



- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved sådanne dele er det garanteret, at disse opfylder sikkerhedskravene.
- ▶ Enheden er ikke egnet til at male varme eller flydende ingredienser.
- ▶ For din egen sikkerhed bør du kun bruge originalt tilbehør og reservedele fra producenten.
- ▶ Sluk for strømmen, før du trækker strømledningen ud.
- ▶ Hvis ledning eller stik er beskadiget, skal disse udskiftes af producenten eller dennes kundeservice for at forebygge farer.
- ▶ Apparatet er ikke beregnet i brug via en ekstern timer eller fjernstyring.
- ▶ Sørg for, at rumtemperaturen er over 0°C, ellers fungerer apparatet ikke korrekt.
- ▶ Afkalk apparatet regelmæssigt for at sikre optimal funktion og undgå fejltilstande.
- ▶ Lad enheden køle af inden rengøring eller opbevaring.
- ▶ Ved de første anvendelser kan rester af damp eller lugt skyldes olierester på nogle af komponenterne. Dette forsvinder efter et stykke tid og er normalt.
- ▶ I tilfælde af funktionsfejl, før og efter brug samt inden rengøring, skal du tage stikket ud.
- ▶ Brug kværnen udelukkende til maling af kaffebønner. Maling af andre fødevarer såsom nødder, krydderier eller ikke-ristede bønner, kan beskadige knivene, nedsætte ydeevnen samt forårsage skade.

**HINWEIS****HENVISNING**

- ▶ Brug ikke karameliserede eller sukkerglaserede kaffebønner. Brug ikke grønne kaffebønner (ikke-ristede kaffebønner) eller bland med grønne kaffebønner. Enheden kan blive beskadiget.
- ▶ I bønnebeholderen må der ikke påfyldes kaffepulver.

### 11.3 Andre farer

#### 11.3.1 Risiko for personskade

**▲WARNING** ADVARSEL

**Ved uforsigtig brug af enheden er der risiko for skade fra skarpe kanter. Følg disse sikkerhedsanvisninger for at undgå skade:**

- ▶ Rør ikke ved bevægelige dele.
- ▶ Rør ikke på indersiden af kværnen - risiko for skade!
- ▶ Pas på, når du rengør.

#### 11.3.2 Risiko for forbrændinger og skoldning

**▲WARNING** ADVARSEL

**Vand opvarmes i dette apparat. Kaffen og mælkeskummet kan blive meget varmt.**

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå at brænde eller skolde dig selv eller andre:

- ▶ Undlad at holde kropsdele under udgangen/dampdysen, mens apparatet er i brug. En snavset udgang/dampdyse kan sprutte med varm væske eller damp. Hold apparatet, stikkontakten/dampdysen ren.
- ▶ Under brug kan udløbet, dampdysen, bryggeenheden, bønnebeholderen og drypbakkerne blive meget varme! Rør aldrig de varme dele af enheden.

## **▲WARNING** ADVARSEL

- ▶ Kontroller altid kaffens temperatur før du drikker den.
- ▶ Den tilberedte kaffe er varm. Håndter beholderen forsigtigt (kop) for at undgå skoldning.
- ▶ Mens apparatet er i brug skal bønnebeholderens låg og klappen holdes lukket. Bryggeenheden må ikke fjernes under og kort tid efter, at enheden har været i brug.
- ▶ Forsigtig: Hvis du genopfylder vandbeholderen under brygningen, genoptages brygningsprocessen automatisk, når vandtanken er fyldt op.
- ▶ Tøm drypbakkerne forsigtigt, da vandet kan være meget varmt. Tøm forsigtigt bønnebeholderen, da kaffegrumsen kan være meget varm.
- ▶ Vær opmærksom på vanddampen, så du ikke brænder dig selv. Dæk ikke stikkontakten, dampdysen og dampudgangen.
- ▶ Enheden må kun anvendes, hvis drypbakken med gitter og den indvendige drypbakke er korrekt indsat.

### **11.3.3 Fare som følge af elektrisk strøm**

#### **▲GEFAHR** Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter er der livsfare.

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger for at undgå fare på grund af elektrisk strøm:

- ▶ Apparatet må ikke tages i brug, hvis ledning eller stik er beskadiget, hvis det ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt eller er beskadiget. Hvis ledning eller stik er beskadiget, skal disse udskiftes af producenten eller dennes kundeservice for at forebygge farer.

- ▶ Åbn under ingen omstændigheder apparatets hus. Berøres strømførende tilslutninger eller ændres den elektriske og mekaniske konstruktion er der fare på grund af elektrisk strøm. Desuden kan der opstå funktionsfejl på apparatet
- ▶ Put aldrig enheden eller ledningen under vand eller andre væsker. Rengør aldrig apparatet i opvaskemaskinen.
- ▶ Selv når enheden er slukket, er der spænding indeni enheden, så længe stikket er sat i stikkontakten. Enheden er kun afbrudt fra strømnettet, når stikket er trukket ud.
- ▶ Tag stikket ud, før vandtanken fjernes eller monteres. Tag stikket ud af stikkontakten, når du har brugt enheden.
- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, inden du rengør, plejer, demonterer eller monterer enheden.
- ▶ Skru aldrig enheden fra hinanden og foretag ingen tekniske ændringer.

## 12 Ibrugtagning

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om ibrugtagning af apparatet. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

### 12.1 Sikkerhedshenvisninger

**Ved ibrugtagningen af apparatet kan der opstå person- og tingskader!**

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger for at undgå disse farer:

- ▶ Der må ikke leges med emballeringsmaterialer. Der er fare for kvælning.

### 12.2 Leveringsomfang og transportinspektion

Café Crema One leveres som standard med følgende komponenter:

- Café Crema One
- marc/kaffegrumsbeholderen
- låg til bønnebeholderen
- infusionsenheden
- drypbakke med drypgitter
- indre drypbakke
- rengøringsbørste
- bryggerens dæksel
- mikrofiberklud

- 3 poser med descaler
- betjeningsvejledning

## HINWEIS

## HENVISNING

- ▶ Kontrollér leveringen for fuldstændighed og synlige skader.
- ▶ Meld straks en ufuldstændig levering eller skader som følge af dårlig emballering eller transport til speditøren, forsikringen og leverandøren.

## 12.3 Udpakning

Pak apparatet ud på følgende måde:

Tag apparatet ud af kartonen og fjern emballeringsmaterialet.

Tag beskyttelsesfilmen på displayet af inden brug.



## 12.4 Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. emballeringsmaterialerne er valgt i henhold til miljøvenlige og bortskaffelsestekniske synspunkter og er derfor genanvendelige. Tilbageførsel af emballeringsmaterialer til materialekredsløbet sparer råstoffer og nedsætter affaldsmængden. I Tyskland bortskaffes udtjente emballeringsmaterialer på indsamlingsstederne til genanvendelsessystemet »Grønne punkt«.

## HINWEIS

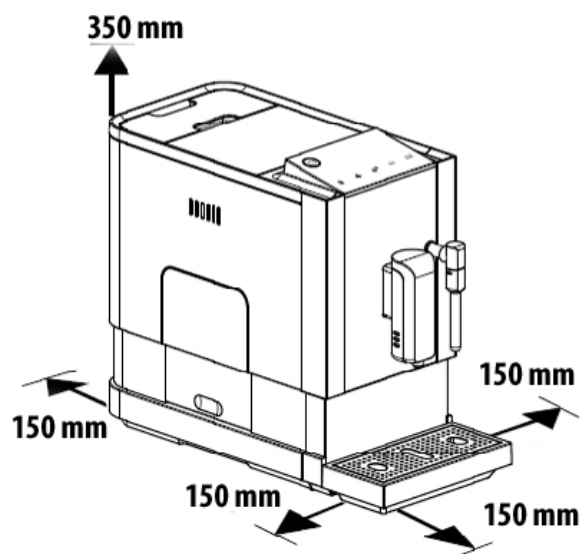
## HENVISNING

- ▶ Opbevar om muligt den originale emballage i apparatets garantiperiode for at kunne pakke apparatet korrekt ind ved et garantitilfælde.

### 12.4.1 Krav til opstillingsstedet

For at apparatet kan fungere sikkert og fejlfrit skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Enheden skal placeres på en plan, stabil og varmebestandig overflade og beskyttet mod stænk og eventuelle varmekilder.
- Brug ikke enheden udendørs. Sæt den på et tørt sted.
- Vær opmærksom på placeringen, så børn ikke kan komme til enhedens varme overflader.
- Sørg for 150 mm afstand omkring enheden og 350 mm afstand opad for at fjerne vandtanken.
- Placér ikke apparat i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbare materialer.



- 
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så netledningen om nødvendigt let kan trækkes ud.
  - Indbygning og montering af dette apparat på ikke-stationære opstillingssteder (f.eks. skibe) må kun udføres af specialfirmaer/fagfolk, hvis disse sikrer forudsætningerne for en sikker anvendelse af dette apparat.

## 12.5 Elektrisk tilslutning

For at apparatet kan fungere sikkert og fejlfrit skal følgende henvisninger overholdes ved den elektriske tilslutning:

- Sammenlign inden tilslutning af apparatet tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med dit strømnet. Disse data skal stemme overens, så apparatet ikke tager skade. Hvis du er i tvivl, så spørg din elektriker.
- Stikkontakten skal være beskyttet med en 16 A sikring.
- Apparatets tilslutning til strømnettet må højst foregå med et 3 meter langt, afviklet forlængerkabel med et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>. Brugen af dobbelt- eller multistikdåser er på grund af brandfaren forbudt.
- Kontrollér, at strømkablet er ubeskadiget og ikke ligger under ovnen eller på varme eller skarpkantede flader.
- Dette apparats elektriske sikkerhed kan kun garanteres, hvis det bliver tilsluttet til et forskriftsmæssigt installeret beskyttelsesledersystem. Brug af en stikkontakt uden beskyttelsesleder er forbudt. Få i et tvivlstilfælde husets elektriske ledningsnet kontrolleret af en elektriker.  
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, som er forårsaget af en manglende eller afbrudt beskyttelsesleder.

## 12.6 Typeskilt

Typeskiltet med tilslutnings- og effektdata befinder sig på undersiden af apparatet.

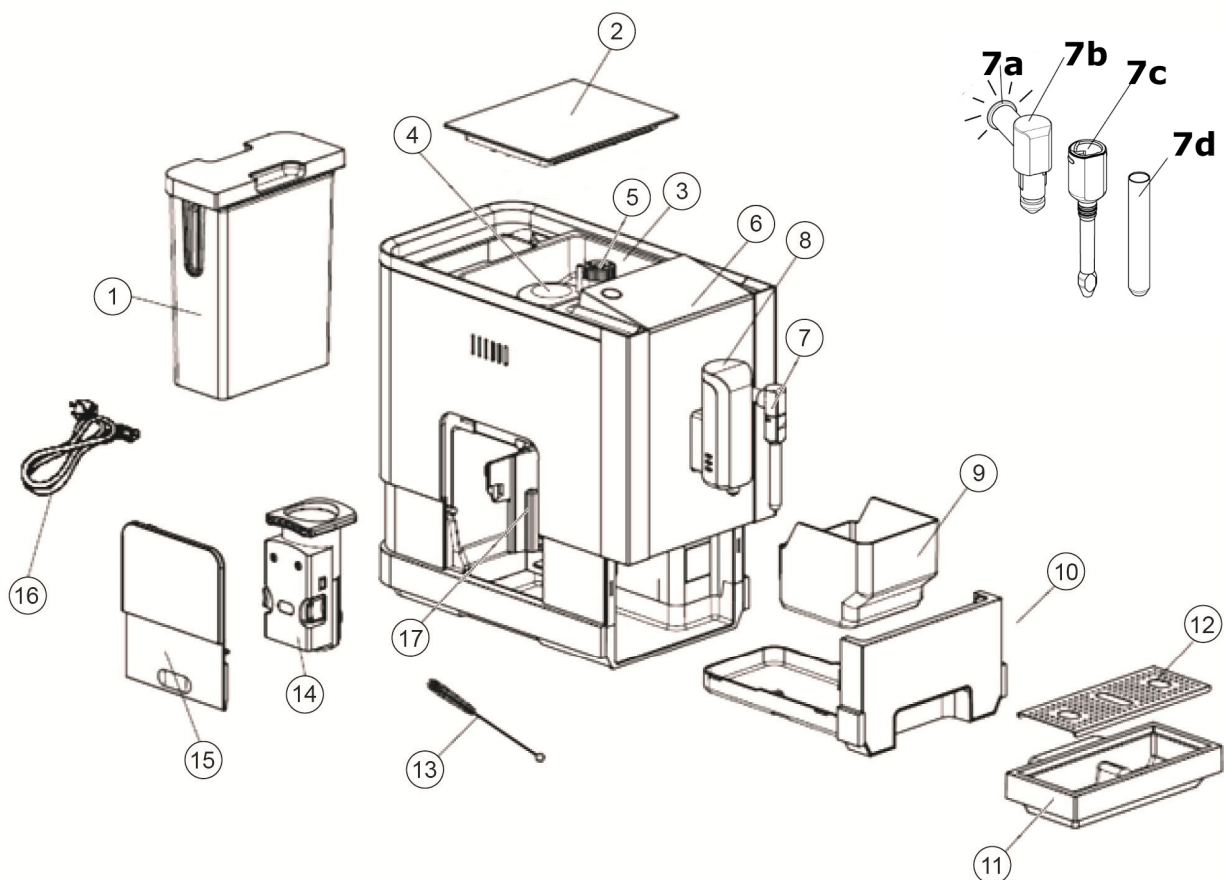
## 13 Betjening og drift

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om betjening af apparatet. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

### **⚠️** **ADVARSEL**

- ▶ Lad ikke apparatet være uden opsyn under brug for at kunne gribe hurtigt ind ved fare.

## 13.1 Oversigt



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 vandtank                              | 2 låg til bønnebeholderen            |
| 3 bønnebeholdere                        | 4 Kaffekværn                         |
| 5 Regler for indstilling af malingsgrad | 6 kontrolpanel                       |
| 7 dampdyse 7a indikatorring 7b dyse     | 7c beskyttelseshætte 7d forlængerrør |
| 8 Justerbar udløb til kaffe             | 9 Kaffegrumsbeholder                 |
| 10 indre dråbebakke                     | 11 drypbakke                         |
| 12 drypgitter                           | 13 rengøringsbørste                  |
| 14 infusionsenhed                       | 15 Bryggerens dæksel                 |
| 16 strømkabel                           | 17 kaffespor                         |

### **⚠️** **ADVARSEL**

- Rør ikke på indersiden af kværnen - risiko for skade!

### **⚠️** **ADVARSEL:**

#### Advarselssymbol: varm damp.

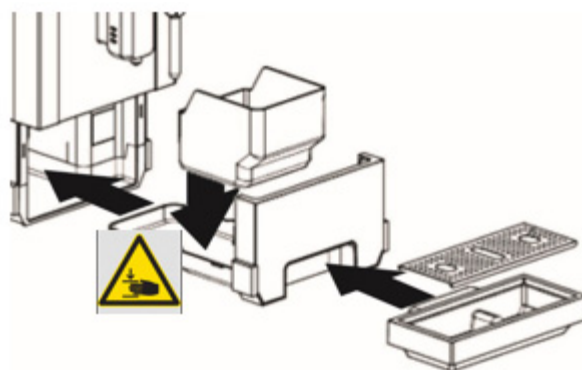
- Forsigtig med enheden, da varm damp kan forekomme. Forsigtig: fare for forbrændinger!
- Sørg for, at der ikke kommer vand i stikkontakten.



## 13.2 Spontan samling

Placer kaffegrumsbeholderen på den indvendige drypbakke og skub den ind i apparatet. Derefter indsættes drypbakken med drypgitteret.

Juster det justerbare kaffestik i henhold til den valgte kop/kopstørrelse. Fyld vandbeholderen med vand og indsæt.



### **▲ WARNUNG** ADVARSEL: Knusningsfare!

- ▶ Vær forsigtig, når du indsætter kaffegrumsbeholderen og drypbakken.
- ▶ Rør ikke området bag og over det justerbare kaffestik. Juster kun kaffestikket som vist på billedet.



### **HINWEIS** HENVISNING

- ▶ Dræn den indvendige drypbakke regelmæssigt, da den også tjener til at fange vand.

Kontroller at alt er samlet korrekt.

## 13.3 Betjeningsgrænseflade

### Knapper



Tænd / sluk-knap



Latte machiato-funktion



Mælkeskum-funktion



Varmt vand-funktion



Espresso-funktion



Kaffefunktion

### LED-skærme



Blinker: Vand skal påfyldes, eller vandtanken er ikke anbragt korrekt.



Bønnebeholderen er tom, bønner skal påfyldes





Konstant oplyst: Kaffegrumsbeholderen er fuld, tøm beholder

Blinker: Kaffegrumsbeholderen er ikke indsat korrekt. Anbring beholderen korrekt.



Tændt: Infusionsenheden er ikke sat korrekt ind. Placer infusionsenheden korrekt.

Blinker: Dækslet på infusionsenheden er ikke lukket korrekt. Luk dækslet korrekt.

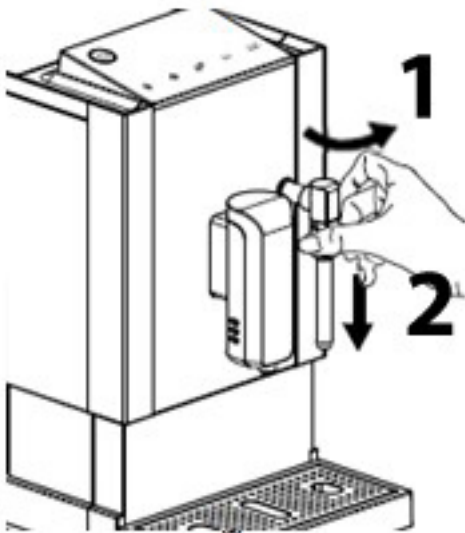


Konstant lys: Apparatet skal afkalkes

Blinker: Afkalkningsproces i gang



Konstant lys: Enheden tømmes og slukker derefter.



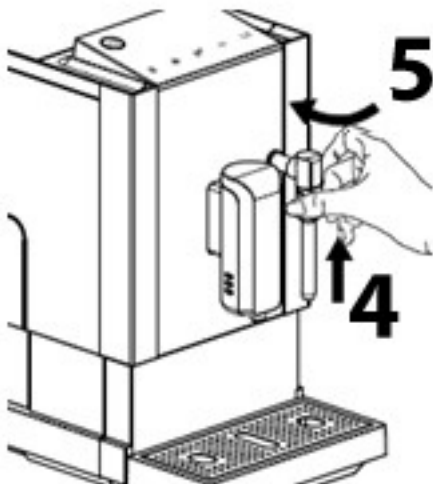
### 13.4 Før første brug af enheden

Fjern vandtank, kaffegrumsbeholder, indvendig og ydre drypbakke og infusionsenheden og rengør under rindende vand. Tør alle komponenter grundigt.

1. Drej beskyttelsesdækslet af dampdysen mod uret (se illustration).

2. Skyd beskyttelseshætten ned for at fjerne beskyttelseshætten.

3. Flyt forlængerrøret ned og fjern det. Rengør beskyttelsesdækslet forlængelsesrørene under rindende vand og tør derefter grundigt.



4. Sæt forlængerrøret med beskyttelsesdækslet op igen.

5. Stram beskyttelseshætten med uret (se illustration).

Sæt enheden sammen igen.

Fyld vand i vandbeholderen. Fjern vandtanken til dette.



**HINWEIS****HENVISNING**


- Fyld ikke vandtanken, mens den stadig er i enheden.



Anbring en beholder under udløbet og dampdysen. Sæt stikket i stikkontakten. tryk for at tænde enheden. Apparatet sprutter og vand kommer ud fra udløbet. Tryk på

knappen  og varmt vand udledes fra dampdysen.

tryk  og  samtidig i ca. 5 sekunder (indtil maskinen bekræfter processen med 2

bip) og udløbet skylles. Hvis du stopper processen, skal du trykke på 2x .

For at slukke for enheden skal du trykke på  Knap. Fjern krukken og hæld vandet væk.

### 13.5 Espresso- og kaffefunktion

**▲ WARNUNG****Advarselssymbol: varm damp.**


- Forsigtig med enheden, da varm damp kan forekomme. Forsigtig: fare for forbrændinger!

Fyld vand i vandbeholderen. Fjern vandtanken til dette.

**HINWEIS****HENVISNING**

- Brug ikke ristede, karameliserede eller sukkerglaserede kaffebønner. Brug ikke grønne kaffebønner eller et mix med grønne kaffebønner.

Anbring en beholder under udløbet. Fyld kaffebønner i bønnebeholderen og luk låget korrekt.

tryk  for at tænde enheden. Apparatet sprutter og vand kommer ud fra udløbet. Rengør din krukke og læg den under udløbet igen.


Tryk på  Espresso eller  Kaffetasten og espresso eller kaffe.

**HINWEIS****HENVISNING**

- Brug kun koldt vand.
- Det maksimale vandniveau angivet på vandtanken må ikke overskrides.
- Tip: Hvis du vil nyde din kaffe så varm som muligt, må du ikke bruge en kold kop.
- Pas på, at espresso/kaffe eller vand ikke løber over. Du kan stoppe udløbet ved at trykke på den valgte knap igen.

## 13.6 Gem kaffemængde



Espresso eller  Tryk en gang på kaffetasten, tryk igen og fjern fingeren fra tasten, indtil den ønskede mængde espresso/kaffe er blevet brygget. Slip knappen. Mængden af vand er gemt.

## 13.7 Indstilling af malingsgrad

**HINWEIS**

**HENVISNING**


- ▶ Juster kun malingsgraden, når apparatet maler kaffebønner, ellers kan kværnen blive beskadiget.
- ▶ Til en lettere ristning anbefales en finere formaling. Til en mørkere ristning anbefales en grovere grad af maling.




Placer beholderen under udløbet. Åben bønneholderens låg. Fremgangsmåde som beskrevet under "Espresso og kaffefunktion". Vent, indtil apparatet maler bønnerne. Indstil malingsgraden til det ønskede niveau. Fjern beholderens låg.


## 13.8 Mælkeskum-funktion



Anbring en tom beholder under dysen og tryk på  Knap. Indikatorringen blinker og dampdysen renses. Efter afslutning af skylningsprocessen tændes indikatorringen permanent. Vent indtil enheden bipper. Skyl med vand og rengør din krukke.

Placer en krukke mælk under dampdysen, så forlængelsesrøret er placeret 5 cm. ind i

mælken. tryk  til modtagelse af varm damp til fremstilling af mælkeskum. Stop med

at bruge dampen  når mælkeskummet har den konsistens, du vil have.


**⚠ WARNUNG**

**ADVARSEL**


- ▶ Vandet er meget varmt og med højt tryk fra dysen.

## 13.9 Latte macchiato-funktion

Anbring en tom beholder under udløbet og sæt udgangen i


overensstemmelse med kophøjden. tryk  for at tænde enheden. Apparatet sprutter og vand kommer ud fra udløbet. Hæld derefter vandet væk. Fortsæt som beskrevet nedenfor "mælkeskum-funktion" beskrevet.


Sæt derefter krukken med mælkeskummet under udløbet.

Tryk på  Knap og en dobbelt servering af stærk brygget espresso er dispenseret. Bagefter kan du nyde en latte macchiato.




## 13.10 Iced kaffe-funktion

Anbring en tom beholder under udløbet. tryk  for at tænde enheden. Apparatet sprutter og vand kommer ud fra udløbet. Hæld derefter vandet væk. Anbring en krukke med den


ønskede mængde isterninger under udløbet. Tryk på  Knap og en dobbelt servering af stærk brygget espresso er dispenseret. Bagefter kan du nyde en Iced Coffee.



## 13.11 Varmt vand-funktion

Anbring en tom beholder under udløbet. tryk  for at tænde enheden. Apparatet sprutter og vand kommer ud fra udløbet. Hæld derefter vandet væk.

Anbring en tom beholder under dampdysen.


tryk  og varmt vand frigives. Du kan nu for eksempel lave te.

### HINWEIS

### HENVISNING




► Pas på, at vandet ikke løber over. Du kan stoppe udløbet ved at trykke på den valgte knap igen.

## 13.12 Gem varmtvandsmængden


 Tryk en gang, tryk igen og fjern fingeren fra tasten, indtil den ønskede mængde vand er dispenseret. Slip knappen. Mængden er gemt.

## 13.13 Ændre tilstand



Du kan indstille enheden til forskellige tilstande. Disse adskiller sig som følger:

Funktion / modus	ECO (energibesparellestilstand)	Hurtigt	Standard
Den valgte tilstand kan genkendes som følger	knap  Lyser konstant, andre taster blinker	knap Espresso  Lyser konstant, andre taster blinker	knap Kaffe  Lyser konstant, andre taster blinker
Belysning	-	+	+
Prebrewing *	+	-	+
lagerniveau	+	+	+
automatisk stop	efter 10 minutter	Op til 30 minutter.	Efter 20 minutter

\* Prebrewing: Ved mindre vandtryk fugtes den malede kaffe og forbrygges. Derefter brygger apparatet med normalt vandtryk og forbereder kaffen.

 knappen i 5 sekunder blinker  Knap.

Tryk på den relevante tast for at skifte til den valgte tilstand. Eksempel på at skifte til Eco-

tilstanden  Tryk på tasten. To biplyd lyder. Hvis tilstanden skal opretholdes så   
Tryk eller vent 5 sekunder.

## 14 Rengøring og pleje

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om apparatets **rengøring og pleje**. Overhold disse henvisninger for at undgå skader på grund af forkert rengøring af apparatet og for at sikre en fejlfri drift.

### 14.1 Sikkerhedshenvisninger

#### **▲ VORSICHT** FORSIGTIG

Vær opmærksom på følgende sikkerhedshenvisninger inden du gør apparatet rent:

- ▶ Café Crema One skal rengøres regelmæssigt og kalk skal fjernes.
- ▶ Inden rengøring skal du slukke for Café Crema One og tage stikket ud af stikkontakten.
- ▶ En enhed, som ikke holdes i ren stand, vil påvirke enhedens levetid negativt og kan resultere i farligt udstyr, svampe- og bakteriel forurening.
- ▶ Under brug kan udløbet, dampdysen, infusionsenheden, kaffegrumsbeholderen og drypbakken blive varme! Vent, indtil enheden er afkølet.
- ▶ Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- ▶ Fjern ikke genstridigt snavs med hårde genstande.
- ▶ Brug kun det medfølgende afkalkningsmiddel eller standard afkalkningsmiddel til afkalkning af fuldautomatisk kaffemaskiner. Brug af et forkert afkalkningsmiddel kan beskadige enheden og forårsage, at du mister din garanti.
- ▶ Rengør enheden og tøm den helt, hvis du ikke bruger den i lang tid.
- ▶ Skift vandet dagligt, så der ikke bliver dannet bakterier.

### 14.2 Rens

Tøm drypbakken, den indvendige drypbakke, kaffegrumsbeholderen og vandtanken samt infusionsenheden dagligt og rengør under rindende vand. Derefter tørres grundigt. Sæt derefter alle dele korrekt i maskinen igen. Skub kaffegrumsbeholderen ind, indtil den stopper.



#### **▲ WARNUNG** ADVARSEL

- ▶ Rengør aldrig apparatet, når det er varmt.

## **▲WARNING** ADVARSEL

- ▶ Dyp aldrig enheden (undtagen de ovennævnte dele) i vandet eller læg den under rindende vand.
- ▶ Sørg for at afbryde enheden fra strømnettet inden rengøring. For at beskytte mod elektrisk stød må du ikke putte apparatet, kablet eller stikket i vand eller andre væsker.

### 14.3 Skylleprogram til udløbet

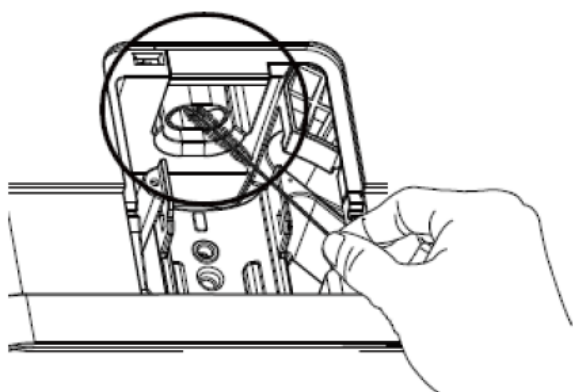
Kør det daglige program til udløbet. Anbring en beholder under udløbet. tryk  og  samtidig i 5 sekunder og udløbet skylles. Tøm og rengør beholderen.

### 14.4 Indvendig drypbakke

#### **HINWEIS** HENVISNING

- ▶ Dræn den indvendige drypbakke regelmæssigt, da den også tjener til at fange vand.

### 14.5 Rengøring af kaffekande/ infusionsenhed



Rengør infusionsenheden mindst en gang om måneden eller oftere, hvis apparatet bruges hyppigt.

Der kan samle sig kaffepulver i infusionsenheden. Derefter når kaffepulveret ikke længere bryggeren korrekt.

#### **Rengøring af infusionsenheden:**

1. Tag stikket ud af enheden.
2. Fjern brygningsdækslet.
3. Tryk infusionsenhedens oplåsningstaster (orange) sammen, og fjern den.
4. Skyl under rindende vand, tør grundigt.
5. Tør interiøret bag dækpladen med en fugtig klud og tør den derefter.
6. Rengør enheden med den medfølgende rengøringsbørste.
7. Sæt enheden korrekt på plads. Sæt dækslet på igen.

## 14.6 Afkalkning- og rengøringsprogram

Apparatet skal afkalkes regelmæssigt, ellers kan kaffens smag forringes, da kalk beskadiger apparatet.



lyser konstant i displayet. Det betyder, at enheden skal afkalkes.

Apparatet tæller mængden af kaffekopper, der er dispenseret, og afhængig af dette, vises meddelelsen "Afkalkning" på displayet.

Hvor ofte en afkalkning er nødvendig afhænger af vandets hårdhed og hvor ofte enheden bruges.

- Til blødt vand: Afkalk mindst hver tredje måned
- Til hårdt vand: Afkalkning en gang om måneden

Spørg dit vandværk, hvis du ikke er sikker på hårdheden af dit drikkevand.

Afkalkningen er påkrævet, for eksempel ved følgende tegn:

- Støjniveauet, når kaffen brygges.
- Brygningsprocessen tager længere tid.
- Apparatet slukker, før vandtanken er tom.

### HINWEIS

### HENVISNING

- ▶ Brug standard afkalkningsmiddel til fuldautomatisk kaffemaskiner.
- ▶ Brug aldrig eddike eller afkalkningsmiddel til kedler/normale kaffemaskiner. Enheden kan blive beskadiget.

Fyld vandtanken op til det maksimale mærke. Put afkalkningsmiddel i vandtanken. Indsæt vandtanken i enheden. Sæt stikket i stikkontakten. Placer opsamlingsbeholderen, så den står under udløbet og under dampdysen, da vand kommer ud af begge åbninger. (Om nødvendigt skal du fjerne drypbakken, ellers kommer beholderen ikke under udløbet.)



Nøgle og



Tryk og hold espresso-tasten på samme tid, indtil du hører et bip.



og



blink i displayet. Afkalkning med



bekræfte.




blinker i displayet og angiver, at enheden udfører afkalknings- og rengøringsproceduren.


### ⚠️ WARNUNG

### ADVARSEL

- ▶ Pas på, da varmt vand kan sprøjte ud af enheden, hvilket kan forårsage forbrænding og skoldning.


---

Når det første trin i afkalkningsprocessen er udført, begynder den at blinke  og

espressonøglen  i displayet. Enheden bipper og gør følgende: Lad ikke apparatet stå uden opsyn, da enheden kan slukke, hvis du ikke udfører følgende trin i tide: Fjern alle afkalkningsrester fra vandtanken, og skyl grundigt.

Tøm drypbakken og sæt den tilbage under udløbet og under dampdysen.

Påfyld vandtanken op til det maksimale mærke. Indsæt vandtanken i enheden. Vær opmærksom på, at apparatet straks fortsætter afkalknings- og rengøringsprocessen og


 stopper med at blinke. Når processen er færdig, slukker enheden automatisk.


Tøm opsamlingsbeholderen og skyl vandtanken grundigt igen. Enheden kan derefter betjenes som normalt.

#### **HINWEIS**

### **HENVISNING**


- ▶ Afbryd ikke afkalkningsprocessen.
- ▶ Udstyr, der ikke fungerer korrekt på grund af manglende afkalkning, er udelukket fra garantien.

Når det første trin i afkalkningsprocessen er udført, begynder den at blinke  og

espressonøglen  i displayet. Enheden bipper: Lad ikke apparatet stå uden opsyn, da enheden kan slukke, hvis du ikke udfører følgende trin i tide: Fjern alle afkalkningsrester fra vandtanken, og skyl grundigt.

Tøm drypbakken og sæt den tilbage under udløbet og under dampdysen.

Påfyld vandtanken op til det maksimale mærke. Indsæt vandtanken i enheden. Vær opmærksom på, at apparatet straks fortsætter afkalknings- og rengøringsprocessen og

 stopper med at blinke. Når processen er færdig, slukker enheden automatisk.

Tøm opsamlingsbeholderen og skyl vandtanken grundigt igen. Enheden kan derefter betjenes som normalt.

#### **HINWEIS**



### **HENVISNING**


- ▶ Afbryd ikke afkalkningsprocessen.
- ▶ Udstyr, der ikke fungerer korrekt på grund af manglende afkalkning, er udelukket fra garantien.

## **14.7 Tøm enheden**

En enhed, der ikke bruges i lang tid, opbevares eller sendes til vores kundeservice til reparation, skal være helt tømt.



 og kaffeknap  sammen i cirka fem sekunder. LED'en  blinker. Fjern

vandtanken. LED'en  lyser nu konstant. Enheden vil tømme og derefter slukke. Tag stikket ud. Opbevar enheden på et tørt sted.

Hvis du vil tage enheden i brug igen, skal du fortsætte som beskrevet under "Før første brug".

## 15 Fejlafhjælpning






I dette kapitel får du vigtige henvisninger om fejlfinding og fejlafhjælpning. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!


### 15.1 Sikkerhedshenvisninger

#### **▲VORSICHT** FORSIGHTIG

- ▶ Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af fagfolk, som er undervist af producenten.
- ▶ Ved forkert udførte reparationer kan der opstå betydelig fare for brugeren og skader på apparatet.

### 15.2 Årsager og retsmidler for fejl

Problem	Løsningsmulighed
Tasterne reagerer ikke umiddelbart ved tryk eller reagerer dårligt	Tasterne er beskidte. Tør panelet af med en fugtig klud og tør det. Placer fingeren rigtigt på tasten.
LED  blinker	Vandtanken er ikke indsat korrekt. Placer vandtanken korrekt. For lidt vand i vandtanken. Fyld op med vand.
LED  blinker	For få bønner i bønnebeholderen. Påfyld bønner. Kaffeaksel beskidt. Rengør kaffebakken.
LED  lyser konstant	Kaffegrumsbeholderen er fuld. Tøm beholder.
LED  blinker	Kaffegrumsbeholderen er ikke indsat korrekt. Anbring beholderen korrekt.
LED  lyser konstant	Infusionsenheden er ikke indsat korrekt. Placer den korrekt.

LED  blinker	Infusionsenhedens dæksel er ikke lukket korrekt. Luk dækslet korrekt.
Enheden tænder ikke	Ledningen er ikke tilsluttet korrekt.
Ingen kaffe udleveres fra udløbet, eller kaffen strømmer meget langsomt ud af udløbet. Indre drypbakke fyldes med meget vand.	Enheden blev ikke skyllet korrekt. Udfør rengøringsprogrammet til udløbet. Malingsgraden er for fin, og pulveret sætter sig fast i infusionsenheden. Rengør infusionsenheden og juster malingsgraden.
Kaffen er for kold. Enheden tager længere tid end normalt at varme op.	Kalkaflejringer i enheden. Afkalk kaffemaskinen.
Kaffen har ikke crema.	Kaffen er ikke frisk. Udskift kaffebønner. Malingsgraden er indstillet forkert. Korrekt formalingsgrad.

## HINWEIS

## HENVISNING

- Hvis du ikke kan løse problemet med de ovennævnte skridt, bedes du henvende dig til kundeservicen.

## 16 Bortskaffelse af det gamle apparat



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder mange værdifulde materialer. De indeholder dog også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed.

Som restaffald eller ved forkert håndtering kan disse stoffer skade menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf derfor under ingen omstændigheder dit gamle apparat som restaffald.

## HINWEIS

## HENVISNING

- Benyt det lokale samlested til aflevering og genbrug af gamle elektriske og elektroniske apparater. Informér dig om nødvendigt hos din kommune, renovationselskab eller hos din forhandler.
- Sørg for, at dit gamle apparat er børnesikkert opbevaret indtil du bringer det væk.

## 17 Garanti

På dette produkt yder vi 24 måneders garanti fra købsdatoen for mangler, som stammer fra produktions- eller materialefejl.

Dine lovpligtige garantikrav i henhold til § 439 ff BGB-E er ikke påvirket af dette.

Garantien dækker ikke skader, som er opstået på grund af forkert håndtering eller brug, samt mangler, som kun ubetydelig påvirker apparatets funktion eller værdi.

---

Desuden er sliddele, transportskader, såfremt vi ikke er ansvarlig for disse, samt skader, som er opstået på grund af reparationer, som ikke er udført af os udelukket fra garantien.

Dette apparat er konstrueret og dimensioneret til brug i den private husholdning.

En eventuel erhvervsmæssig brug er kun dækket af garantien i det omfang som kan sammenlignes med belastningen ved privat brug. Det er ikke beregnet til videregående, erhvervsmæssig brug. Ved berettigede reklamationer reparerer eller ombytter vi det defekte apparat med et fejlfrit apparat efter vores skøn.

Åbenlyse mangler skal meldes senest 14 dage efter levering.

Yderligere krav er udelukket.

Ved fremsættelse af et garantikrav bedes du henvende dig til os inden indsendelse af apparatet (altid med købsbevis).

## 18 Tekniske data

Apparatet	Fuldautomatisk kaffemaskine
Navn	Café Crema One
Artikel-nr.	1881
Tilslutningsdata	220–240V; 50-60Hz
Strømforbrug	1350W
Ydermål (b/h/d)	18,5 cm x 34 cm x 42 cm
Kapacitet	1,2 L
Nettovægt	8,3 kg